

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
образования «Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

УТВЕРЖДАЮ  
Директор Таганрогского института  
имени А.П. Чехова (филиала)  
РГЭУ (РИНХ)  
\_\_\_\_\_ Петрушенко С.А.  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**Рабочая программа дисциплины**  
**Введение в теорию межъязыковой коммуникации**

направление 45.03.02 Лингвистика  
направленность (профиль) 45.03.02.02 Теория перевода и межъязыковая коммуникация  
(английский, французский языки)

Для набора 2022 года

Квалификация  
Бакалавр

КАФЕДРА **английского языка****Распределение часов дисциплины по семестрам**

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	2 (1.2)		Итого	
	18			
Неделя	18			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Лекции	18	18	18	18
Практические	18	18	18	18
Итого ауд.	36	36	36	36
Контактная работа	36	36	36	36
Сам. работа	36	36	36	36
Итого	72	72	72	72

**ОСНОВАНИЕ**

Учебный план утвержден учёным советом вуза от 29.08.2024 протокол № 1.

Программу составил(и): \_\_\_\_\_

Зав. кафедрой: Демонova Ю. М. \_\_\_\_\_

### 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	состоит в изучении основных проблем и понятий межъязыковой и межкультурной коммуникации, а также в формировании коммуникативной и межкультурной компетенции, обеспечивающей способность к осуществлению коммуникации в условиях межкультурного взаимодействия, развитию культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных ситуациях межкультурных и межъязыковых контактов
-----	--

### 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

<b>ОПК-4.1:</b>	Идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия
<b>ОПК-4.2:</b>	Реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка и соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме
<b>ОПК-4.3:</b>	Использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации
<b>ПК-5.1:</b>	Понимает основные теории межкультурной коммуникации, принципы культурного релятивизма и этические нормы, характеризующие своеобразие иноязычной культуры и ценностные ориентации иноязычного социума; правила современного речевого этикета
<b>ПК-5.2:</b>	Моделирует возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов; пользуется языковыми средствами для выражения своего отношения к предмету высказывания или же к самому высказыванию; эффективно использует синонимические и другие ресурсы, как родного языка, так и иностранного языка для осуществления коммуникации
<b>ПК-5.3:</b>	Осуществляет сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций на основе правил международного этикета в различных ситуациях межкультурного общения

### В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

<b>Знать:</b>	лингвокультурные особенности изучаемого иностранного языка, характер и особенности функционирования языка как средства речевого общения; социокультурные особенности изучаемого языка; основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей; этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации.
<b>Уметь:</b>	моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов; преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации; использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; выстраивать социокультурную и межкультурную коммуникацию в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка; осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.
<b>Владеть:</b>	навыки социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающие адекватность социальных и профессиональных контактов; коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; навыки адаптации к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; навыки сопровождения туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций на основе правил международного этикета в различных ситуациях межкультурного общения

### 3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература
	Раздел 1. Basic notions of cross-cultural communication				

1.1	Cross-cultural communication 1. The notion of communication. Forms of communication. 2. The notion of culture. Material / non-material culture. 3. Ethnic (local) cultures. Cultural diversity. Cultural values and norms. 4. Hall's culture categories: Time, space and context in different cultures. 5. Hofstede's cultural dimensions. /Лек/	2	4	ОПК-4.1 ПК-5.1	Л1.1 Л1.2 Л1.6Л2.2 Л2.9Л3.1 Л3.3 Л3.4
1.2	National character 1. Reflection of Hall's and Hofstede's cultural categories in national cultures. 2. Other cultural features: external / internal control, concept of face, concept of equality, attitude to age, formality / informality 3. Globalization and national identity. /Пр/	2	4	ОПК-4.1 ОПК-4.2 ПК-5.1 ПК- 5.2 ПК-5.3	Л1.1 Л1.2 Л1.6 Л1.8 Л1.9Л2.2 Л2.6Л3.1 Л3.3
1.3	1. Customs and traditions. 2. Key concepts of Russian culture. 3. American dream /Ср/	2	8	ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ПК-5.1 ПК- 5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.6 Л1.8 Л1.9Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8Л3.1 Л3.3
1.4	1. English national character. 2. Russian national character. 3. Western / Eastern cultural values . /Пр/	2	2	ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ПК-5.1 ПК- 5.2 ПК-5.3	Л1.1 Л1.2 Л1.9Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8Л3.1 Л3.3
1.5	National cultures (reports) /Ср/	2	8	ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ПК-5.1 ПК- 5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.10 Л1.3 Л1.5 Л1.6 Л1.7 Л1.8 Л1.9Л2.2 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9Л3.1 Л3.3 Л3.4
<b>Раздел 2. Problems and barriers of cross-cultural communication</b>					
2.1	Overcoming problems in cross-cultural communication 1. Culture shock. 2. Stereotypes across cultures. 3. Ethnocentrism and cultural relativism. 4. Developing intercultural sensitivity. /Лек/	2	4	ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ПК-5.1 ПК- 5.2 ПК-5.3	Л1.1 Л1.2 Л1.6Л2.2 Л2.6 Л2.7Л3.1 Л3.3
2.2	1. Stereotypes vs generalizations. 2. Popular national stereotypes. 3. Prejudice, discrimination, racism. 4. Positive discrimination. /Пр/	2	4	ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ПК-5.1 ПК- 5.2 ПК-5.3	Л1.1 Л1.2 Л1.6Л2.2 Л2.6 Л2.7Л3.1 Л3.2 Л3.3
2.3	1. Culture conditioning. 2. Stages of enculturation. 3. Enculturation agents. 4. Enculturation vs acculturation. 5. Acculturation strategies. /Лек/	2	2	ОПК-4.1 ОПК-4.2 ПК-5.1	Л1.1 Л1.2 Л1.6Л2.2 Л2.6 Л2.7Л3.1 Л3.3 Л3.4
2.4	1. Parenting styles across the world. 2. Dependence vs independence training. 3. Rites of passage in different cultures. 4. Berry's acculturation model. /Пр/	2	2	ОПК-4.1 ОПК-4.2 ПК-5.1 ПК- 5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.6Л2.2 Л2.6 Л2.7Л3.1 Л3.3 Л3.4

2.5	Adapting to a culture 1. Case studies of culture shock. 2. Enculturation vs acculturation. 3. Case studies of ethnocentric and culture relativistic approaches. 4. Comparing cultures. /Пр/	2	4	ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ПК- 5.1 ПК- 5.2 ПК-5.3	Л1.1 Л1.2 Л1.6Л2.2 Л2.6 Л2.7Л3.1 Л3.2 Л3.3
2.6	1. The concept of "us" vs "them". 2. Sympathy and empathy. 3. Bennet's developmental model of intercultural sensitivity. 4. What is xenophobia? 5. Culture assimilators  /Лек/	2	2	ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ПК- 5.1 ПК- 5.2 ПК-5.3	Л1.1 Л1.2 Л1.6Л2.2 Л2.6 Л2.7Л3.2 Л3.3
2.7	Reflection of cross-cultural barriers and conflicts in films / media (analysis) /Ср/	2	10	ОПК-4.1 ПК- 5.1	Л1.1 Л1.2Л2.2 Л2.6 Л2.7Л3.1 Л3.2 Л3.3
<b>Раздел 3. Language and culture</b>					
3.1	Verbal and non verbal communication across cultures 1. Communication styles in different cultures. 2. Gestures across the world. 3. Case studies of non-verbal communication barriers. 4. Linguistic and cultural view of the world. 5. Reflection of cultural values in the language /Лек/	2	4	ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ПК- 5.1 ПК- 5.2 ПК-5.3	Л1.1 Л1.2 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.2 Л2.6 Л2.7Л3.3 Л3.4
3.2	1. Principles of effective communication. 2. Grice's conversation maxims as applied to cross-cultural communication. 3. Cross-cultural communication blunders. /Ср/	2	6	ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ПК- 5.1 ПК- 5.2 ПК-5.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.5 Л1.6Л2.2 Л2.6 Л2.7Л3.1 Л3.2 Л3.3
3.3	1. Verbal communication styles: direct / indirect, exacting / elaborative / succinct, person- / role-centred, instrumental / affective. 2. Functions and features of non-verbal communication. 3. Proxemics, chronemics, oculusics, kinesics, paralanguage. /Лек/	2	2	ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ПК- 5.1 ПК- 5.2 ПК-5.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л1.10 Л2.2 Л2.6 Л2.7Л3.3 Л3.4
3.4	1. Sapir-Whorf hypothesis. 2. Culture and vocabulary. Culture and grammar. 3. English understatement. 4. Proverbs and idioms reflecting culture  /Пр/	2	2	ОПК-4.1 ПК- 5.1 ПК- 5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.5 Л1.6Л2.2 Л2.6 Л2.7Л3.3 Л3.4
3.5	Зачет /Зачёт/	2	4	ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ПК- 5.1 ПК- 5.2 ПК-5.3	Л1.1 Л1.2 Л1.10 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6 Л1.7 Л1.8 Л1.9Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9Л3.1 Л3.2 Л3.3 Л3.4

#### 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Структура и содержание фонда оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации представлены в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины.

#### 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

## 5.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.1	Гришаева, Людмила Ивановна, Цурикова Л. В.	Введение в теорию межкультурной коммуникации: учеб. пособие для студентов высш. учеб. заведений	М.: Академия, 2006	30
Л1.2	Зинченко В. Г., Зусман В. Г., Кирнозе З. И., Рябов Г. П.	Словарь по межкультурной коммуникации: понятия и персоналии: словарь	Москва: ФЛИНТА, 2016	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=69167">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=69167</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.3	Маклакова Е. А., Литвинова Ю. А., Илунина А. А.	The Basics of Business Intercultural Communication: основы деловой межкультурной коммуникации: учебное пособие	Воронеж: Воронежская государственная лесотехническая академия, 2011	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=142471">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=142471</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.4	Куклина О. Н.	Gestures across cultures: учебное пособие	Йошкар-Ола: Поволжский государственный технологический университет, 2014	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=439191">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=439191</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.5	Самохина Т. С.	Mind the Gap. От культуры к культуре: учебное пособие	Москва: Московский педагогический государственный университет (МПГУ), 2016	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=471218">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=471218</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.6	Агеева Е. В.	Практикум по межкультурной коммуникации: учебно-методическое пособие. Дидактические материалы для студентов 3 курса направления 035700.62 «Лингвистика» очной формы обучения: учебно-методическое пособие	Тюмень: Тюменский государственный университет, 2014	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=571417">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=571417</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.7	Китова Е. Т., Камышева Е. Ю.	Межкультурная коммуникация: учебное пособие	Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2016	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=575441">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=575441</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.8	Ширяева Ж. Л.	Британские тайны и загадки: учебное пособие по разговорной практике: учебное пособие	Липецк: Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2018	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=576837">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=576837</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.9	Сушкова Н. А.	Национальный характер: миф или реальность?: учебное пособие	Липецк: Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2018	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=577016">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=577016</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

## 5.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.1	Данчевская О. Е., Малёв А. В.	English for Cross-Cultural and Professional Communication: учебное пособие	Москва: ФЛИНТА, 2017	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=93369">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=93369</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.2	Дигина О. Л.	Межкультурная коммуникация: схемы и комментарии: учебное пособие	Челябинск: ЧГАКИ, 2005	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=491889">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=491889</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.3		EnglishMag: журнал	Воронеж: EnglishMag, 2018	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=575376">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=575376</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.4		EnglishMag: журнал	Воронеж: EnglishMag, 2018	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=575377">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=575377</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.5		EnglishMag: журнал	Воронеж: EnglishMag, 2020	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=575378">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=575378</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.6	Багана Ж., Дзенс Н. И., Мельникова Ю. Н.	Национальные особенности межкультурной коммуникации: теория и практика: учебное пособие	Москва: ФЛИНТА, 2020	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=603170">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=603170</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.7	Борботько Л. А., Викулова Л. Г., Воробьева Л. А., Герасимова С. А., Касьянова Н. Б.	Основы межкультурной коммуникации: государственные и национально-культурные символы: учебное пособие	Москва: ФЛИНТА, 2019	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=607471">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=607471</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.8	Бердяев Н. А.	Судьба России	Санкт-Петербург: Лань, 2017	<a href="https://e.lanbook.com/book/93976">https://e.lanbook.com/book/93976</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.9	Куликова И. С., Салмина Д. В.	Лингвистическая терминология в профессиональном аспекте: учебное пособие для вузов	Санкт-Петербург: Лань, 2020	<a href="https://e.lanbook.com/book/147342">https://e.lanbook.com/book/147342</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

### 5.3. Методические разработки

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л.1	Чулкина Н. Л.	Основы межкультурной коммуникации: учебно-практическое пособие: учебное пособие	Москва: Евразийский открытый институт, 2010	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=90800">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=90800</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л.2	Тангалычева Р. К.	Теории и кейсы межкультурной коммуникации в условиях глобализации: монография	Санкт-Петербург: Алетейя, 2012	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=110113">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=110113</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л.3	Коваль О. Л.	Межкультурная коммуникация: учебно-методическое пособие	Челябинск: ЧГАКИ, 2004	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=492134">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=492134</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л.4	Жуковская, Н. В.	Формирование межкультурной компетенции студентов языковых вузов	Ростов н/Д.: Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2019	0

### 5.3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

eLibrary.ru - научная электронная библиотека

[www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru) - Университетская библиотека онлайн

### 5.4. Перечень программного обеспечения

Microsoft Office

### 5.5. Учебно-методические материалы для студентов с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости по заявлению обучающегося с ограниченными возможностями здоровья учебно-методические материалы предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям здоровья и восприятия информации. Для лиц с нарушениями зрения: в форме аудиофайла; в печатной форме увеличенным шрифтом. Для лиц с нарушениями слуха: в форме электронного документа; в печатной форме. Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в форме электронного документа; в печатной форме.

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Помещения для проведения всех видов работ, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения. Для проведения лекционных и практических занятий используется демонстрационное оборудование.

## 7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Методические указания по освоению дисциплины представлены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

## Приложение 1

### ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

#### 1 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

##### 1.1 Показатели и критерии оценивания компетенций:

ЗУН, составляющие компетенцию	Показатели оценивания	Критерии оценивания	Средства оценивания
			ПОЗ – практико-ориентированные задания УО - устный опрос Э – эссе К - решение кейсов РЛ – ролевые игры П – проекты/презентации Т – тест



			3 - зачет
ОК-3: владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватно социальных и профессиональных контактов			
<i>Знания:</i> Основы социокультурной и межкультурной коммуникации; статус и структуру процесса общения и речевой деятельности для продуктивного процесса общения.	Знает особенности речевой деятельности, обеспечивающие адекватность и эффективность коммуникативного процесса	Правильность ответа на вопросы, выполнения тестового задания	ТЕСТ 4, вопросы 1-10 УО – вопросы 26-27 3 – вопросы 10-12
<i>Умения:</i> осуществлять адекватные социальные и профессиональные контакты	Применяет теоретические знания на практике в процессе общения, с тем, чтобы проявить коммуникативную компетенцию и обеспечить взаимопонимание	Полнота и правильность анализа при решении практических задач, кейсов, наличие правильных выводов	УО – вопросы 26-27 ПОЗ – 1-10 К – задание 2 П – темы 7, 10 3 – вопросы 13-24
<i>Навыки:</i> устного и письменного общения на русском и иностранном языках; социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающие адекватность социальных и профессиональных контактов.	Осуществляет устную и письменную коммуникацию в соответствии с социокультурной / межкультурной ситуацией общения	Правильность построения устного и письменного высказывания, адекватность высказывания социокультурной / межкультурной ситуации общения	УО – вопросы 1-27 Э – эссе (темы 1-12) ПОЗ – 1-10 П – темы 1-15 РЛ – темы 1,2 3 – вопросы 13-24
ОПК-1: способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач			
<i>Знания:</i> понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации	Знает основные термины философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации	Правильность ответов на вопросы	ТЕСТЫ 1-4 (вопросы 1-27) УО – вопросы 1-27 3 – вопросы 1-12
<i>Умения:</i> использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики,	Применяет полученные теоретические знания для осуществления успешной профессиональной деятельности	Полнота и правильность решения практических заданий, наличие правильных выводов	ПОЗ – задания 1-10 РЛ – темы 1, 2 П – темы 2, 6, 8, 11 3 – вопросы 13-24

переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач			
<i>Навыки:</i> использование понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Осуществляет профессиональную деятельность на основе комплексного учета лингвистических и экстралингвистических факторов, социокультурной и межкультурной ситуации общения.	Наличие проведенного анализа показателей и грамотная интерпретация полученных результатов	ПОЗ – задания 1-10 РЛ – темы 1, 2 П – темы 2, 6, 8, 11 З – вопросы 13-24
ОПК-4: владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации			
<i>Знания:</i> Этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме, модели социальных ситуаций	Знает основные нормы поведения в инокультурном обществе, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	Наличие проведенного анализа, аргументированность ответа на вопрос, правильность выполнения тестового задания	Т – ТЕСТЫ 1, 2, 3, (вопросы 1-10) УО – вопросы 13-16, 21, З – вопросы 7, 8
<i>Умения:</i> использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	Выстраивает стратегию своего поведения с учетом принятых этических и нравственных норм	Правильность выполнения практико-ориентированного задания, соответствие выбранных средств коммуникативной ситуации	УО – вопросы 1-27 Э – эссе (темы 1-12) ПОЗ – 1-10 П – темы 1-15 РЛ – темы 1, 2 З – вопросы 13-24
<i>Навыки:</i> Взаимодействия в ситуациях межкультурной коммуникации в соответствии с нормами другой культуры	Использует модели социальных ситуаций, сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации для осуществления эффективной коммуникации	Соответствие речевого поведения социокультурной ситуации, правильность выбранной стратегии в ролевой игре	УО – вопросы 1-27 Э – эссе (темы 1-12) ПОЗ – 1-10 П – темы 1-15 РЛ – темы 1, 2 З – вопросы 13-24
ПК-16: владением необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур			
<i>Знания:</i> необходимую	Знает причины	Полное, развернутое, грамотное и логическое	Т – ТЕСТ 2, 3 УО – вопросы 13-16

интеракционную и контекстную информацию, позволяющую преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	возникновения стереотипов, их функции и значение для межкультурной коммуникации; отличие стереотипов от обобщений; пути преодоления негативных сторон стереотипов	изложение вопроса; правильность выполнения тестового задания	З – вопросы 7, 9, 19-22
<i>Умения:</i> преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	Отличает эффективные и неэффективные для межкультурного взаимодействия формы стереотипизации; осознает стереотипы, отказывается от них в ситуации неадекватности; адаптируется к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур.	Полнота и правильность решения практических заданий, кейсов	УО – вопросы 1-27 ПОЗ – вопросы 1-10 К – задания 1, 2 Э – темы 1-12 З – вопросы 13-24
<i>Навыки:</i> Адаптации к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; толерантного общения в условиях межкультурной коммуникации.	Способен предупреждать возможные трудности межкультурного диалога, обусловленные культурными стереотипами;. адекватно выстраивать стратегию вербального и невербального поведения в ситуации межкультурного общения	Правильно выбранная стратегия вербального и невербального поведения при ответе на вопросы, решении кейсов	УО – вопросы 1-27 ПОЗ – вопросы 1-10 Э – темы 1-12 К – задания 1, 2 З – вопросы 13-24
ПК-17: способностью моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов			
<i>Знания:</i> фоновые знания о стране изучаемого языка, ее культуре, о типах культур	Знает типовые способы построения высказываний в устной и письменной речи; правила современного	Полное, развернутое, грамотное и логическое изложение вопроса; правильность выполнения тестового задания	Г – ТЕСТ 3 (вопросы 1-10) УО – вопросы 1-27 З – вопросы 1-12

	речевого этикета		
<i>Умения:</i> проводить аналогии и различия между фактами родного языка / культуры и изучаемого языка / культуры	Эффективно использует ресурсы как родного языка, так и иностранного языка для осуществления коммуникации, адекватно кодирует собственную речь на иностранном языке.	Полнота и правильность решения практических заданий, кейсов	УО – вопросы 1-27 ПОЗ – вопросы 1-10 К – задания 1, 2 Э – темы 1-12 З – вопросы 13-24
<i>Навыки:</i> моделирования возможных ситуаций общения между представителями различных культур и социумов	Организует свое речевое и неречевое поведение адекватно задачам общения	Правильно выбранная стратегия вербального и невербального поведения при ответе на вопросы, решении кейсов	УО – вопросы 1-27 ПОЗ – вопросы 1-10 Э – темы 1-12 К – задания 1, 2 З – вопросы 13-24

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация осуществляется в рамках накопительной балльно-рейтинговой системы в 100-балльной шкале:

50-100 баллов (зачет)

0-49 баллов (незачет)

## **2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

### **Вопросы для проведения текущего контроля (устный опрос).**

- 1) Is it vital for you personally to study culture? What spheres of life demand intercultural communication skills?
- 2) What Russian / English national icons do you consider to be the most important ones?
- 3) When asked to describe yourself, do you think of yourself as belonging to a particular nationality, religious, or ethnic group? If so, which ones, and why?
- 4) What experiences have you had that increased your sense of belonging to a particular group?
- 5) What is culture? What are the elements of deep / surface culture?
- 6) What are the main elements of communication? What is cross-cultural communication?
- 7) The forms of communication
- 8) Globalization, its positive and negative sides
- 9) National character.
- 10) National values and norms
- 11) Customs and traditions
- 12) What are the main cultural categories according to E. Hall and G. Hofstede?
- 13) How do you understand "US vs THEM" concept? In what way is it useful? In what way is it dangerous?
- 14) How do stereotypes appear? Why is it a natural process?
- 15) Explain the difference between auto - and hetero-stereotypes. Give examples of your own ethnic auto - and hetero-stereotypes (the stereotypes that you personally have).
- 16) What are extreme negative consequences of stereotypes?
- 17) What stages of enculturation process are distinguished?

- 18) How can the process and the contents of enculturation differ in different cultures?
- 19) What are the agents of enculturation? In your opinion which of them plays the most important role in enculturation of a person?
- 20) What is the difference between enculturation and acculturation?
- 21) What is ethnocentrism? How is it connected with the concept of "Us vs Them"?
- 22) What is cultural relativism and how can it be achieved?
- 23) What does Bennet's model show?
- 24) What stage of Bennet's model marks the transition from ethnocentrism to cultural relativism?
- 25) What are the main stages of culture shock?
- 26) How are language and culture connected?
- 27) What are the main communication styles across the world?

### Практико-ориентированные задания

#### Примерные формулировки практически-ориентированных заданий

1. Match words with their definitions
2. Choose proper words to logically render the contents of the text
3. Fill in necessary phrases into the text
4. Give Russian equivalents to the expressions
5. Explain the meaning of the following words (cross-cultural terms)
6. Answer the comprehension questions on the text
7. Comment on the quotations
8. Express your point of view on the given cross-cultural issue
9. Make up a dialogue on the cross-cultural situation
10. Analyze the given cross-cultural situation

**Примеры практико-ориентированных заданий** (из учебного пособия «Английский для общих целей» Е.Н. Ярославова, О.В. Белкина, С.М. Колова и др. Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2012. – 150 с.)

. (1)

### Reading

#### A. THE BRITISH FAMILY

“There is no such thing as society,” Mrs. Thatcher once said. “Only individual men and women, and families.” many people disagree with her, but there remains a strong feeling that the immediate or ‘nuclear’ family is the **basic unit** of society, and that **traditional family values** remain the **mainstay of national life**.

The nuclear family is usually pictured as a **married couple**, with two children, ideally a girl and a boy, and perhaps their grandmother, or ‘granny’, in the background. As a picture of the way most British live, this becomes increasingly unrealistic each year. If the picture includes the traditional idea of the man **going out to work** while his wife **stays at home**, it is probably true of less than 10 per cent of the country. Even without such a limited definition, only 42 per cent of the population live in nuclear family **households**, and even within this group a considerable number of parents are in their **second marriage** with children from a **previous marriage**.

**Social attitudes** and behaviour are undoubtedly changing. The number of people **living alone** has risen significantly. The British are clearly becoming a more **solitary nation** in their living habits. This will have social implications, for example housing needs in the future.

There is an increasing proportion of men and women **living together** before marriage. For example, in 1961 only 1 per cent of first-time married couples had previously been living together. By the year 2012 it was estimated that most couples lived together before marrying. Others living together, or ‘**cohabiting**’, never get married.

#### B. THE AMERICAN FAMILY

When Americans consider families, many of them think of a **"traditional family."** A traditional family is one in which both parents are living together with their children. The father goes out and works

and the mother stays home and **rears the children**. The biggest change in families in the United States is that most families today do not fit this image. Today, one out of three American families is a "traditional family" in this sense.

The most common type of family now is one in which both parents work outside the home. In 1950, only 20 percent of all American families had both parents **working outside the home**. Today, it is 60 percent. Even women with young children are **going back to work**. New census figures show that as of 2011, only 23% of married couple families with children younger than age 15 have a **stay-at-home mother (SAHM)**. These days, there are more kids being **raised** by single moms than by married couples where the man earns all the income and the wife stays home. - See more at: <http://www.themotherco.com/2011/11/what-is-the-traditional-family/#sthash.MUPkCFGM.dpuf>

In many states, single people may also **adopt children**. Some people take in **foster children**-- children whose parents cannot take care of them. Another change is that families in the United States are getting smaller. In the mid-1700s, there were six people in the average household. Today the average household contains between two and three people. A household is defined as any place where at least one person is living.

One recent change is that the number of marriages is rising. The number of babies born also has been climbing steadily for the past 10 years. Many experts see these trends as a sign that Americans are returning to the values of marriage and family.

### **Vocabulary practice**

**1. Translate and explain the following words and phrases. Then, use them to describe the modern tendencies in family life. You can do it in the form of the snowball game.**

Immediate/nuclear family • the basic unit of the society • traditional family values • mainstay of national life • go out to work • stay at home • households • married couple • second marriage • previous marriage • live alone/together • solitary nation • cohabiting • rear children • work outside the home • go back to work • SAHM • raise /adopt children • foster children

(2)

**Read the following quotations about learning foreign languages. Develop the ideas suggested by the authors.**

“Knowledge of languages is the doorway to wisdom.” *Roger Bacon (English Franciscan philosopher and educational reformer)*

“If you talk to a man in a language he understands, that goes to his head. If you talk to him in his own language, that goes to his heart.” *Nelson Mandel (South African politician and a anti-apartheid activist)*

“Language is the means of getting an idea from my brain into yours without surgery.” *Mark Amidon (Popular American blogger)*

“If you can speak three languages you're trilingual. If you can speak two languages you're bilingual. If you can speak only one language you're an American.” *Author Unknown*

“Learn a new language and get a new soul.” *Czech Proverb*

(3)

**Read the definition of the communication phenomenon from Wikipedia. Translate into Russian.**

**Communication** is the exchange of thoughts, messages, or information, as by speech, visuals, signals, writing, or behavior.

This word is derived from the Latin word "*communis*" which means to share. Communication requires a sender, a message, and a recipient, although the receiver need not be present or aware of the sender's intent to communicate at the time of communication; thus communication can occur across vast distances in time and space.

(4)

**Try to give your own explanation to the notion of communication. Emphasize the ultimate purpose of communication. You may find useful the following basic ideas.**

It's a process of ....	to reach mutual understanding
This is the way to ....	to share ideas
It's a system of ....	to inform about one's plans and intentions
That's the tool to ....	to gain some profit.

### **Критерии оценивания:**

При текущем контроле (устном опросе и выполнении практических заданий на практических занятиях) за ответ на вопрос студент может получить максимально 2 балла (6 баллов в совокупности)

2 балла выставляется студенту, если изложенный материал фактически верен, демонстрируется наличие глубоких исчерпывающих знаний в области изучаемого вопроса, грамотное, свободное и логически стройное изложение материала

1 балл выставляется студенту, если отмечается наличие достаточно полных знаний в рамках темы; допускаются отдельные логические и стилистические погрешности с отдельными ошибками

### **Темы эссе:**

1. Importance of cross-cultural studies in the modern world.
2. National identity
3. Cross-cultural communication through books and films
4. Universal and national values
5. Key concepts of Russian culture
6. American dream
7. Cultural barriers and how to overcome them
8. Positive and negative influence of mass-media on intercultural communication.
9. Americanization in the modern world
10. . Cultural icons
11. National character
12. What is empathy

### **Критерии оценивания:**

При текущем контроле за эссе студент может получить максимально 5 баллов (20 баллов в совокупности).

5 баллов - содержание работы полностью соответствует теме; глубоко и аргументировано раскрывается тема; логическое и последовательное изложение мыслей; написано правильным литературным языком и стилистически соответствует содержанию; заключение содержит выводы, логично вытекающие из содержания основной части

4 балла - содержание эссе, за исключением отдельных моментов, соответствует заявленной теме и в полной мере её раскрывает.

3 балла - тема раскрыта не в полном объёме; информации представлено недостаточно; в отдельных случаях нарушена логика в изложении материала.

2 балла - содержание эссе частично соответствует заявленной теме, присутствуют языковые и логические ошибки

1 балл – поверхностно представлен материал, наличие грубых ошибок.

### **Ролевая игра**

Ролевая игра – совместная деятельность группы обучающихся под управлением педагогического работника с целью решения учебных и профессионально-ориентированных задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации межкультурного общения.

Примерные темы ролевых игр:



1. Roleplay the conversation between two colleagues belonging to different types of culture and their boss, who wants them to cooperate effectively
2. Roleplay the dialogue between a student from a polychronic, high context culture with his teacher from a monochronic, low context culture.

### **Критерии оценивания:**

За участие в ролевой игре студент может получить максимум 2 балла (4 в совокупности)

2 балла выставляется студенту, если изложенный материал фактически верен, демонстрируется наличие глубоких исчерпывающих знаний в области изучаемого вопроса, грамотное, свободное и логически стройное изложение материала

1 балл выставляется студенту, если присутствуют некоторые неточности в обосновании проблемы, а также погрешности в изложении материала.

### **Решение кейсов.**

Кейс – проблемное задание, в котором студенту предлагают осмыслить реальную ситуацию межкультурного общения, дать аргументированную оценку и выработать стратегию, необходимую для решения данной проблемы.

Примерные проблемные задания для кейсов:

- 1) Case study on intercultural communication, the situation “*Attitude to politics*” (Author – E.G. Tareva).

*It was the first Nastya's coming to France. The purpose of her stay in Metz is a two-month internship at the Faculty of Humanities, Arts and Culture of the University of Lorraine (Université de Lorraine). Before the trip, Nastia had a choice – to live in a hostel or in a family. After reflection, she decided to stay in a family, explaining that she would have a much higher level of French if she had to constantly communicate on various topics with native speakers.*

*The arrival in Metz was quite good. Nastya was met at the railway station by the head of the host family, Mr. N. There were no problems in communication during the first few days. On weekends, Nastya and family members walked a lot around the city, went on an excursion to Nancy. During conversations the topics raised were on culture, art, nature of Russia and France, the sights of the capitals of the two states. Nastya talked about the University, where she studied in Moscow, she shared her plans for the future.*

*Difficulties in communication began later. Nastya wanted to ask Mr. N about his attitude to the politics and economy of his country. To start the conversation, she decided to share her thoughts on the difficulties of Russian economic development. Wishing to draw attention to the issue under discussion, she criticized the EU's sanctions policy in general and France in particular in relation to the Russian Federation. Mr. N did not support the topic of the conversation. He flatly refused to continue it, categorically declaring that this topic did not interest him and he was not going to discuss it with a foreigner. Nastya lost her temper and did not return to the topic.*

*From that moment on, there was no need to dream about getting close with family members. Nastya spent all her days at the University, trying to spend as little time as possible in the house. She regretted that she had not stayed at the hostel. It seemed to her that in a youth environment, communicating with peers from other countries who came, like her, to an internship in Metz, it would have been easier for her to discuss topics related to international events.*

- 2) Case study on intercultural communication, the situation “Yes is not the answer”

*Some years ago I went to the Philippine to organise an International meeting. The people responsible for the organisation were 4 Europeans (from Italy and Switzerland). We worked together with some people coming from Manila. At the international meeting approx. 300 people arrived from all the continents. We had a*



*meeting point with the local members of the staff. We look together at the programme of the meeting, and we organised some logistical aspects (we previously had another meeting). After that, each one of us left the session with something to do. The staff from Philippine had something to prepare for the following day. During the session, they were very kind and always answered „yes“ to our entire questions (they smiled all the time).*

*The following day, we waited for the Philippinian's staff and their works. They came but they had not prepared their part of work. We could not understand. So we repeated to them, another time, all the details, and we asked them to bring us the work (what they had to do) in the afternoon. Unfortunately, in the afternoon the Philippinian came but, another time, they had not prepared the job. It was strange, and some of us became nervous. What happened to this people? They look very kind but they did „nothing“ at all? They answered „yes“ but they brought us nothing!*

*The day after we had a meeting with them. We said very kindly that it was impossible to work and to advance in the meeting without their local help! The meeting, 300 hundred people, needed this Philippinian's staff to be efficient! But they were not! We brought them some examples: when we needed a computer and we asked for it „as quickly as possible“, they answered „yes“ but the day after we were always waiting for the same computer!*

### **Критерии оценивания:**

При текущем контроле за ответ на вопрос студент может получить максимально 2 балла (10 в совокупности)

2 балла выставляется студенту, если изложенный материал фактически верен, демонстрируется наличие глубоких исчерпывающих знаний в области изучаемого вопроса, грамотное, свободное и логически стройное изложение материала

1 балла выставляется студенту, если отмечается наличие достаточно полных знаний в рамках темы; допускаются отдельные логические и стилистические погрешности с отдельными ошибками

### **Проекты / презентации**

Проект – конечный продукт, получаемый в результате планирования и выполнения комплекса учебных и исследовательских заданий. Позволяет оценить умения обучающихся самостоятельно конструировать свои знания в процессе решения практических задач и проблем, ориентироваться в информационном пространстве и уровень сформированности аналитических, исследовательских навыков, навыков практического и творческого мышления. Может выполняться в индивидуальном порядке или группой обучающихся.

### **Примерные темы проектов с использованием мультимедийных презентаций (программного обеспечения Microsoft Office).**

- 1) The concept of beauty in different cultures
- 2) The concept of friendship across the world
- 3) Colour meaning across the world
- 4) Marriage customs in different cultures
- 5) Humour in different cultures
- 6) Rites of passage across the world
- 7) Famous cross-cultural blunders

- 8) Fairy-tales as reflection of national cultures
- 9) Advertisement as reflection of national cultures
- 10) Verbal communication styles across the world
- 11) Family structure in different cultures
- 12) National legends and myths
- 13) Cross-cultural tolerance in the modern world
- 14) The problem of westernization
- 15) British etiquette

### **Критерии оценивания:**

За подготовку доклада с презентацией студент может получить максимально 5 баллов (20 баллов в совокупности)

- 5 баллов - содержание работы полностью соответствует теме; глубоко и аргументировано раскрывается тема; логическое и последовательное изложение мыслей; написано правильным литературным языком и стилистически соответствует содержанию; заключение содержит выводы, логично вытекающие из содержания основной части; презентация подготовлена в соответствии с требованиями
- 4 балла - содержание доклада, за исключением отдельных моментов, соответствует заявленной теме и в полной мере её раскрывает, выступление докладчика соответствует основным требованиям, за исключением некоторых погрешностей.
- 3 балла - тема раскрыта не в полном объеме; информации представлено недостаточно; в отдельных случаях нарушена логика в изложении материала
- 2 балла - содержание доклада частично соответствует заявленной теме, презентация не соответствует требованиям
- 1 балл – поверхностно представлен материал, наличие языковых ошибок, отсутствие презентации.

### **Примерные тесты**

#### **TEST 1**

#### **Cross-cultural communication: general notions**

1. Deep-level culture includes\_\_\_\_\_.
  - a. nonverbal communication emphasis
  - b. relationship expectation
  - c. traditions, beliefs, and values
  - d. all of the above
  
2. Surface-level culture includes\_\_\_\_\_.
  - a. relationship expectation
  - b. verbal communication emphasis
  - c. cultural artifacts or systems that have mass appeal and that infiltrate our daily life
  - d. all of the above
  
3. Culturally shared\_\_\_\_\_involve answers to questions such as human origins, concepts of time, space, reality, and the existence of a supernatural being.
  - a. traditions
  - b. beliefs
  - c. norms
  - d. values

4. Culture is a learned \_\_\_\_\_ system that consists of patterns of traditions, beliefs, values, norms, meanings, and symbols that are passed on from one generation to the next and are shared to varying degrees by interacting members of a community.
- normative
  - meaning
  - language
5. These can include myths, legends, ceremonies, and rituals that are passed on from one generation to the next via an oral or written medium.
- Culturally shared traditions
  - Culturally shared beliefs
  - Cultural norms
  - Cultural values
6. Through the study of intercultural communication, we can deepen our other-awareness, but not our self-awareness.
- True
  - False
7. Cultural norms belong to deep-level culture.
- True
  - False
8. A symbol refers to a sign, artifact, word(s), gesture, or nonverbal behavior that stands for or reflects something that is meaningful for one individual.
- True
  - False
9. Cultural norms refer to individual expectations of what constitutes proper or improper behavior.
- True
  - False
10. Culturally shared traditions include myths, legends, ceremonies, and rituals passed on from one generation to the next via a written medium because oral ones have perished.
- True
  - False

## TEST 2

### Cultural value patterns

- People of cultures high in uncertainty avoidance prefer clear procedures and conflict avoidance.
  - True
  - False
- This is a common cultural pattern found in most northern and western regions of Europe and in North America.
  - “Being” activity value orientation
  - Collectivism
  - Subjugation-to-nature value orientation
  - Individualism

3. A flood has hit a small town in England, where Carly lives. She responds to the flood by viewing it as something that is beyond the control of her or her town, and in fact, was predestined. Which destiny value orientation is she endorsing?
- Controlling the environment
  - Harmony-with-nature
  - Subjugation-to-nature
  - Internal locus of control
4. Cici is most often concerned with her personal achievements, and is rather competitive with classmates. She would tend to have a(n) \_\_\_\_\_ construal of self.
- internal
  - external
  - independent
  - interdependent
5. On Carlos' first day as a study-abroad student, he was surprised to find that his instructor asked for student feedback and that at the end of class, the instructor went to lunch with some of the students. Having paid attention in his intercultural communication class, Carlos understands that the culture in which he is now living is a \_\_\_\_\_ culture.
- future-oriented
  - past-oriented
  - large power distance
  - small power distance
6. Caitlyn's father always decides where to go on vacation and Caitlyn is expected to accept the decision without complaint. Caitlyn's mother does the packing and is concerned with the quality of the hotel. Caitlyn is in a \_\_\_\_\_ family situation.
- "masculine"
  - "feminine"
  - "being-in-becoming"
  - "being"
7. Which group or nation is most likely to emphasize individual initiative and achievement and a future value solution?
- Saudi Arabia
  - Saudi Arabian upper class
  - U.S. middle-class European Americans
  - All Japanese classes
8. Camille and Chika have different reactions to their equally poor performances on the first exam of the semester. Camille believes that it is her responsibility to do better and that she must make extra effort on the next exam. Chika believes that destiny or fate was involved and that sometimes external forces shape one's life events. Camille has a(n) \_\_\_\_\_ locus of control and Chika has a(n) \_\_\_\_\_ locus of control.
- internal; external
  - external; internal
  - vertical; horizontal
  - horizontal; vertical
9. The most important value dimension that shapes our sense of self is the individualism-collectivism value dimension.
- True
  - False
10. Individuals with an external locus of control tend to emphasize free will, individual motivation, and personal effort and responsibility.

- a. True
- b. False

### TEST 3

#### Understanding Cultural and Ethnic Identities

1. Dashelle's \_\_\_\_\_ identity includes the information that she is nineteen, has a son, and a college student at UNLV; her \_\_\_\_\_ identity is fun-loving, optimistic, and a fan of country music.
  - a. personal; social
  - b. social; personal
  - c. cultural; social
  - d. social; cultural
  
2. Even after moving to Thailand, Deidre continues to identify strongly with her native British values and traditions rather than with her new culture. Which identity does Deidre have?
  - a. Bicultural identity
  - b. Ethnic-oriented identity
  - c. Assimilated identity
  - d. Marginal identity
  - e.
  
3. \_\_\_\_\_ refers to the process whereby people are socialized into and internalize the primary cultural values of their birth country.
  - a. Acculturation
  - b. Enculturation
  - c. Adaptation
  - d. Assimilation
  
4. The \_\_\_\_\_ family system emphasizes communal meanings, ascribed roles and statuses between parents and child, and family rule conformity.
  - a. extended    b. blended
  - c. positional    d. personal
  
5. Enculturation occurs when a person moves to a new culture or country and stays there for at least one year.
  - a. True
  - b. False
  
6. In a society that is culturally pluralistic, there is little or no tolerance for immigrants who practice their ethnic traditions and customs.
  - a. True        b. False
  
7. Ephraim was excited at first about his study abroad trip to the United States. After he arrived, he was surprised to find out that he had periods of loneliness and disorientation. What Ephraim should know is that he is in the process of \_\_\_\_\_.
  - a. enculturation
  - b. resocialization
  - c. reentry culture shock
  - d. culture shock
  
8. Elaine travels from the United States to study abroad in Canada. She notices that her culture- shock experience does not involve very intense experiences with negative feelings. This is due to the fact that there is not a great difference in \_\_\_\_\_ factors such as language, cultural values, verbal styles, and nonverbal gestures between the two countries.

- a. culture shock
- b. cultural distance
- c. adaptation
- d. enculturation

9. Elmira has spent the first two weeks of her study-abroad experience really enjoying herself, so she will not experience culture shock.

- a. True
- b. False

10. Sojourners who have realistic expectations tend to have a more negative culture shock experience.

- a. True
- b. False

## TEST 4

### Verbal Communication and Culture

1. The word “hit” has many definitions, but when Fatima hears the word used with regard to musical hits, it brings many good thoughts and feelings due to her experiences with listening to music. This illustrates the meaning of a word.

- a. connotative
- b. inductive
- c. deductive
- c. denotative

2. Felicia uses incorrect grammatical structure when she refers to a boy’s sailor suit by saying “Handsome outfit, that.” She is violating which rule of language?

- a. Phonology
- b. Morphology
- c. Syntactics
- d. Semantics

3. When Farrell, who is from Georgia, pronounces the word “father,” it sounds noticeably different from Frank, who is from Boston. This describes the language feature of a(n)

\_\_\_\_\_.

- a. individualist
- b. collectivist
- c. accent
- d. relational worldview

4. A(n) \_\_\_\_\_ is defined as a group of individuals who share a common set of norms and rules regarding appropriate communication practices.

- a. speech community
- b. worldview
- c. co-culture
- d. collectivism

5. U.S. individuals tend to use \_\_\_\_\_ while Japanese individuals tend to use\_.

- a. high-context communication; low-context communication
- b. low-context communication; high-context communication
- c. relational worldview; linear worldview
- d. deductive reasoning; inductive reasoning

6. A cultural community that uses talk to “break the ice” and reserves silence for their most intimate relationships is most likely to use \_\_\_\_\_ communication.

- a. high-context

- b. low-context
- c. deductive
- d. dramatic spiral

7. When Frankie talks to her roommate, she speaks in a matter-of-fact tone and states her message clearly. What kind of verbal style does this reflect?

- a. Direct
- b. Indirect
- c. Understated
- d. High-context

8. The linguistic relativity hypothesis states that language is relative, or arbitrary, and is not linked to culture.

- a. True
- b. False

9. The syntactic rules of a language refer to “how to say what to whom and under what conditions.”

- a. True
- b. False

10. A(n) \_\_\_\_\_ worldview reflects a holistic reasoning pattern and avoids using polarized ends such as good/evil and young/old.

- a. linear      b. relational
- c. inductive    d. deductive

### **Критерии оценивания**

За выполнение теста (случайный выбор из предложенных) студент получает 40 баллов (одно правильно выполненное задание = 1 балл)

### **Перечень вопросов к экзамену**

#### **Theoretical questions**

1. The notion of communication. Elements of communication. Forms of communication. Cross-cultural communication.
2. The notion of culture. Definitions of culture. Layers of culture.
3. E. Hall’s cultural categories and types of cultures distinguished according to these categories.
4. G. Hofstede’s six cultural dimensions.
5. Culture shock: definition, stages, factors affecting its degree.
6. Enculturation (types, stages). Acculturation (definition and strategies).
7. Ethnocentrism vs culture relativism.
8. Development of intercultural sensitivity (M. Bennet’s model).
9. Stereotypes: origin, types, advantages / disadvantages. Prejudices. Generalizations.
10. Verbal communication (culturally determined communication styles).
11. Non-verbal communication (characteristics, modes: proxemics, oculosics, haptics, kinesics, physical environment / appearance, paralanguage).
12. Language and culture.

#### **Practically-oriented questions**

13. Greet / thank / respond to a person from any chosen culture according to his cultural norms.
14. Show how gestures can perform different functions (e.g. complementary function, substitutional function, regulating function)
15. Give examples of direct and indirect statements.
16. Give examples of proverbs illustrating cultural values.
17. Show the difference between addressing your teacher in High- and Low-Power Distance cultures.
18. Give examples of a refusal in a High- and Low-Context cultures

19. Give examples of statements that illustrate the difference between stereotypes and generalizations.
20. Give examples of questions that are considered to be normal / personal in different types of cultures.
21. Give examples of statements that illustrate ethnocentrism / cultural relativism.
22. Give examples of ethnonyms reflecting ethnic stereotypes
23. Say a few sentences on the part of a person who is passing through a certain stage of culture shock (W-model)
24. Advise a person how he should / shouldn't behave in Russian (or any foreign country)

### **Критерии оценивания:**

84-100 баллов (оценка «отлично») выставляется студенту, если изложенный материал фактически верен, демонстрируется наличие глубоких исчерпывающих знаний в области изучаемого вопроса, грамотное, свободное и логически стройное изложение материала, широкое использование дополнительной литературы;

67-83 балла (оценка «хорошо») выставляется студенту, если отмечается наличие твердых и достаточно полных знаний в рамках темы; четкое изложение материала; допускаются отдельные логические и стилистические погрешности;

50-66 баллов (оценка «удовлетворительно») выставляется студенту, если отмечается изложение материала с отдельными ошибками;

0-49 баллов (оценка «неудовлетворительно») выставляется студенту, если ответ логически не закончен, содержит грубые ошибки, студент не понимает сущности излагаемого материала, не уверен в ответах на дополнительные вопросы.

### **Критерии оценивания:**

### **3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Процедуры оценивания включают в себя текущий контроль и промежуточную аттестацию.

**Текущий контроль** успеваемости проводится с использованием оценочных средств, представленных в п. 2 данного приложения. Результаты текущего контроля доводятся до сведения студентов до промежуточной аттестации.

**Промежуточная аттестация** проводится в форме экзамена.

Экзамен проводится по расписанию промежуточной аттестации в устном виде. Количество вопросов в экзаменационном задании – 2. Объявление результатов производится в день экзамена. Результаты аттестации заносятся в экзаменационную ведомость и зачетную книжку студента. Студенты, не прошедшие промежуточную аттестацию по графику сессии, должны ликвидировать задолженность в установленном порядке.

## **Приложение 2**

### **МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

Учебным планом предусмотрены следующие виды занятий:



- лекции;

- практические занятия.

В ходе лекционных занятий рассматриваются основные понятия межъязыковой коммуникации, проблемы межъязыковых контактов и пути их преодоления, культурные ценности, функции и виды стереотипов, вопросы адаптации к другой культуре, взаимосвязь языка и культуры, особенности вербального и невербального общения в разных странах. Даются рекомендации для самостоятельной работы и подготовки к практическим занятиям.

В ходе практических занятий углубляются и закрепляются знания студентов по ряду рассмотренных на лекциях вопросов, развиваются навыки сбора, анализа и синтеза информации, формируется межъязыковая и межкультурная компетенция.

При подготовке к практическим занятиям каждый студент должен:

- изучить рекомендованную учебную литературу;
- изучить конспекты лекций;
- подготовить ответы на все вопросы по изучаемой теме.

По согласованию с преподавателем студенты готовят проект / презентацию по предлагаемым темам. В процессе подготовки к практическим занятиям студенты могут воспользоваться консультациями преподавателя.

Вопросы, не рассмотренные на лекциях и практических занятиях, должны быть изучены студентами в ходе самостоятельной работы. Контроль самостоятельной работы студентов над учебной программой курса осуществляется в ходе занятий методом устного опроса или посредством тестирования. В ходе самостоятельной работы каждый студент обязан прочитать основную и по возможности дополнительную литературу по изучаемой теме, дополнить конспекты лекций недостающим материалом, выписками из рекомендованных первоисточников. Выделить непонятные термины, найти их значение в энциклопедических словарях.

Для выполнений практико-ориентированных заданий необходимо сначала изучить соответствующий теоретический материал, ознакомиться с необходимой терминологией, возможно, изучить подобные случаи, описанные в литературе. Для развития межъязыковой и межкультурной компетенций, эмпатии, проводятся ролевые игры, кейсы.

Для подготовки к занятиям, текущему контролю и промежуточной аттестации студенты могут воспользоваться электронно-библиотечными системами. Также обучающиеся могут взять на дом необходимую литературу на абонементе университетской библиотеки или воспользоваться читальными залами.

